

ROZHODNUTIE

Štátna kúpeľná komisia Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky (ďalej len „komisia“ alebo „správny orgán“) ako príslušný správny orgán podľa § 41 ods. 1 zákona č. 538/2005 Z. z. o prírodných liečivých vodách, prírodných liečebných kúpeľoch, kúpeľných miestach a prírodných minerálnych vodách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) a podľa § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov vo veci vydania povolenia spoločnosti Slovenské pramene a žriedla, a.s., Budiš, 038 23 Dubové, IČO: 36 396 591, využívať prírodný minerálny zdroj s názvom Fatra II (vrt BJ-2), registračné číslo TM-034 a prírodného minerálneho zdroja s názvom vrt BJ-4, registračné číslo TM-054 v meste Martin, v katastrálnom území Záturčie a na úpravu prírodnej minerálnej vody zo zdroja s názvom Fatra II (vrt BJ-2), registračné číslo TM-034 a zdroja s názvom vrt BJ-4, registračné číslo TM-054

r o z h o d l a

t a k t o :

I. Spoločnosti

Obchodné meno: Slovenské pramene a žriedla, a.s.
Sídlo: Budiš, 038 23 Dubové
IČO: 36 396 591
Právna forma: akciová spoločnosť
Štatutárny orgán: predstavenstvo

Funkcia: člen
Meno a priezvisko: Jaroslav Fidrik
Bydlisko:
Štátne občianstvo: Slovenská republika
Dátum narodenia:

Funkcia: predseda
Meno a priezvisko: JUDr. Mikuláš Trstenský, CSc.
Bydlisko
Štátne občianstvo: Slovenská republika
Dátum narodenia:

Funkcia: podpredseda
Meno a priezvisko: Ing. Zdenek Kopáčík

Bydlisko:
Štátne občianstvo: Slovenská republika
Dátum narodenia:

Funkcia: člen
Meno a priezvisko: Ing. Jozef Straňák
Bydlisko:
Štátne občianstvo: Slovenská republika
Dátum narodenia:

(ďalej len „využívateľ“)

s a p o v o ľ u j e

na predmet podnikania:

*plnenie prírodnej minerálnej vody do spotrebiteľského balenia v plniarni
v meste Martin*

A. v y u ž í v a ť:

1. prírodný minerálny zdroj s názvom Fatra II (vrt BJ-2), registračné číslo TM-034 (ďalej len „zdroj Fatra II (BJ-2)“)

1.1. polohopisné a výškopisné zameranie: X= 1188560,48 Y= 430802,50
Z_{pažnica}= 387,26 m n. m.
Z_{terén} = 388,64 m n. m.

v meste Martin, v katastrálnom území Záturčie, pretože splnil podmienky požadované podľa ustanovení § 11 zákona.

1.2. Podľa ustanovenia § 13 ods. 1 písm. f), g), h) v spojení s § 14 ods. 1 zákona sa využívateľovi určujú podmienky využívania zdroja Fatra II (BJ-2):

Odberné množstvo vody zo zdroja Fatra II (BJ-2) kontinuálnym čerpaním pri znížení hladiny vody od pažnice (387,26 m n. m.), ktoré zodpovedá maximálnemu odbernému množstvu vody zo zdroja Fatra II (BJ-2) nasledovne:

zdroj	Odberné množstvo Q _{max}	Zníženie hladiny S _{max}	Spôsob odberu
Fatra II (BJ-2)	0,46 l/s	23,0 m	čerpanie

2. prírodný minerálny zdroj s názvom vrt BJ-4, registračné číslo TM-054 (ďalej len „zdroj BJ-4“)

2.1. polohopisné a výškopisné zameranie: X= 1188494,28 Y= 430653,55
Z_{pažnica}= 388,6 m n. m.
Z_{terén} = 388,56 m n. m.

v meste Martin, v katastrálnom území Záturčie, pretože splnil podmienky požadované podľa ustanovení § 11 zákona.

2.2. Podľa ustanovenia § 14 ods. 1, § 27 ods. 4, 5, 6 a 7 a § 29 ods. 2 zákona sa využívatelovi určujú podmienky využívania zdroja BJ-4:

Odberné množstvo vody zo zdroja BJ-4 kontinuálnym čerpaním pri znížení hladiny vody od pažnice (388,6 m n. m.), ktoré zodpovedá maximálnemu odbernému množstvu vody zo zdroja BJ-4 nasledovne:

zdroj	Odberné množstvo Q_{\max}	Zníženie hladiny S_{\max}	Spôsob odberu
BJ-4	0,08 l/s	51,0 m	čerpanie

3. na zdrojoch Fatra II (BJ-2) a BJ-4 (ďalej len „zdroje“) a pozorovacím zdroji BJ-5 zabezpečiť vykonávanie režimových meraní podľa prílohy tohto rozhodnutia,
4. udržiavať balneotechnické zariadenie v technickom stave podľa príslušných predpisov,
5. vykonávať úpravu technických zariadení zdrojov alebo samotných zdrojov len so súhlasom komisie,
6. viesť evidenciu o údržbe a vykonaných úpravách technických zariadení zdrojov a najneskôr do 31.01. nasledujúceho roka predkladať Inšpektorátu kúpeľov a žriediel Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky (ďalej len „inšpektorát“) plán údržby a opravy zdrojov,
7. zabezpečiť vykonanie rozšírenej analýzy podľa príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov a predložiť výsledky analýz na inšpektorát pri každej úprave technického zariadenia zdrojov,
8. zabezpečiť ochranu zdrojov pásmom fyzickej ochrany a jeho označenie podľa príslušného predpisu,
9. zabezpečiť označenie hraníc ochranných pásiem I. a II. stupňa v teréne podľa príslušného predpisu,
10. vykonávať režimové sledovanie pozorovateľom na zdrojoch v rozsahu uvedenom v prílohe tohto rozhodnutia,
11. vykonávať režimové sledovanie automatickou meracou technikou (ďalej len „AMT“) na zdrojoch v rozsahu uvedenom v prílohe tohto rozhodnutia,
12. v prípade poruchy AMT zabezpečiť vykonávanie režimových meraní pozorovateľom,

13. zabezpečiť sledovanie meteorologických ukazovateľov (teplota vzduchu, úhrn zrážok, barometrický tlak vlastnou meteorologickou stanicou alebo najbližšou meteorologickou stanicou SHMÚ) v rozsahu stanovenom v prílohe tohto rozhodnutia,
14. výsledky režimových meraní podľa podmienok využívania zdrojov uvedeného pod bodmi 3., 7. a 10. až 13. v časti I.A. tohto rozhodnutia poskytovať do databázy inšpektorátu, zapisovať do predpísaných databázových formulárov Lokálneho informačného systému Inšpektorátu kúpeľov a žriadiel prevádzkovaného na lokalite Martin (ďalej len „LIS IKZ“) a zasielať formou .sya súborov do Centrálného informačného systému Inšpektorátu kúpeľov a žriadiel (ďalej len „CIS IKZ“) elektronickou formou na adresu monitoring@health.gov.sk v mesačných intervaloch najneskôr do 10 dní v nasledujúcom mesiaci,
15. v poznámke formulárov podľa bodu 14. v časti I.A. tohto rozhodnutia uvádzať všetky zmeny v exploatácii, poruchy a prevádzkové prestávky pri využívaní zdrojov,
16. množstvo vody spotrebovanej na predmet podnikania merať samostatným prietokomerom osadeným na mieste odsúhlasenom inšpektorátom,
17. monitorovacie zariadenie potrebné na monitoring a ochranu zdrojov:
 - a.) indukčný prietokomer napojený na LIS IKZ merajúci celkové odobraté množstvo prírodnej minerálnej vody zo zdrojov,
 - b.) samostatný prietokomer na meranie odobratého množstva prírodnej minerálnej vody zo zdrojov využitej na predmet podnikania - osadený podľa bodu 16.) v časti I.A. tohto rozhodnutia,
 - c.) AMT na meranie veličín režimového sledovania: teplota vody, hladina, merná elektrická vodivosť, Q (výdatnosť),
 - d.) meracia technika na meranie veličín režimového sledovania: hladinomer, teplomer, Heartlov prístroj na meranie obsahu CO₂, odmerná nádoba, konduktometer na meranie vodivosti vody,
 - e.) laboratórne vybavenie na stanovenie HCO₃,
18. zabezpečovať odborný dozor nad využívaním a ochranou zdrojov balneotechnikom,

B. vykonávať úpravu prírodnej minerálnej vody zo zdrojov pridávaním oxidu uhličitého, pretože splnil podmienky požadované podľa ustanovení § 23 zákona.

Podľa § 24 ods. 3 písm. b) a c) zákona sa používateľovi určuje rozsah, časové intervaly vykonávania kontrolných analýz prírodnej minerálnej vody pred úpravou a po úprave a určujú sa ďalšie podmienky súvisiace s vykonávaním úpravy prírodnej minerálnej vody zo zdrojov:

1. Úpravu prírodnej minerálnej vody zo zdrojov pridávaním oxidu uhličitého podľa časti I.B. tohto rozhodnutia vykonávať tak, aby sa pri úprave nezmenili fyzikálne vlastnosti a chemické zloženie vody v jej základných zložkách.

2. Vykonávať fyzikálne, fyzikálno-chemické, mikrobiologické a biologické analýzy prírodnej minerálnej vody v rozsahu a v časových intervaloch podľa príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov a to súčasne pred úpravou zo záchytného zariadenia zdrojov, po úprave zo spotrebiteľského balenia. Interval medzi jednotlivými predpísanými analýzami musí byť minimálne 6 mesiacov.
 3. Vzorky pre kontrolné analýzy odoberať iba prostredníctvom pracovníkov akreditovaných laboratórií zapísaných do zoznamu vedeného komisiou (ďalej len „akreditované laboratórium“) a o pripravovanom odbere vzoriek s uvedením vykonávacieho akreditovaného laboratória informovať inšpektorát najneskôr 10 dní vopred písomnou formou a na e-mailovú adresu monitoring@health.gov.sk.
 4. Predkladať inšpektorátu výsledky analýz podľa bodu 2. v časti I.B. tohto rozhodnutia vo forme Protokolu o odbere vody, Protokolu o skúške vody a Protokolu o analýze zdroja (ďalej len „protokoly“) do 30 dní odo dňa odberu vzoriek akreditovaným laboratóriom.
 5. Výsledky analýz zo zdroja podľa bodu 2. v časti I.B. tohto rozhodnutia poskytovať do 10 dní odo dňa dodania protokolov od akreditovaného laboratória aj elektronicky na e-mailovú adresu monitoring@health.gov.sk na predpísaných databázových formulároch LIS IKZ a zasielať do CIS IKZ vo forme .sya súborov.
 6. Dodržiavať prevádzkový predpis úpravy prírodnej minerálnej vody zo zdrojov č. PP/F/03/02 s platnosťou od 18.12.2017.
 7. Vykonať kontrolnú analýzu prírodnej minerálnej vody zo zdrojov pred úpravou, po úprave zo spotrebiteľského balenia v predpísanom rozsahu inšpektorátom, ak ju nariadi v prípade zistenia zmien fyzikálnych a chemických vlastností a mikrobiologických a biologických hodnôt zdroja alebo jeho produktu nad limit podľa príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov. Inšpektorát môže v uvedenom prípade určiť časové intervaly zasielania kontrolných analýz alebo rozsah fyzikálno-chemických, mikrobiologických a biologických analýz.
- II. Okrem podmienok určených týmto rozhodnutím je využívatel' povinný plniť všetky povinnosti vyplývajúce mu zo zákona, najmä ustanovenia § 14 ods. 1, § 17 ods. 1, § 27 ods. 4, 5, 6 a 7 a § 29 ods. 2 zákona a zo všeobecne záväzných právnych predpisov vydaných podľa § 53 zákona.
 - III. Podmienky určené týmto rozhodnutím začína využívatel' plniť s účinnosťou od nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia, ak nie je pri jednotlivých podmienkach uvedený iný termín ich plnenia.
 - IV. Povolenie na využívanie zdroja a úpravu prírodnej minerálnej vody zo zdroja sa podľa § 15 ods. 5 zákona vydáva na dobu 15 rokov, ktorá začína plynúť odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.

Práva z tohto rozhodnutia nemožno previesť na iného.

Odôvodnenie

Dňa 29.11.2017 bolo správnemu orgánu doručené oznámenie využívateľa o kúpe nehnuteľného a hnutel'ného majetku spoločnosti Stredoslovenské žriedla, a.s., so sídlom Budiš, 038 23 Dubové, IČO: 31 640 940, zapísanej v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, oddiel: Sa, vložka číslo: 319/L na základe kúpnej zmluvy č. SSZ1701 zo dňa 20.11.2017 a kúpnej zmluvy č. SSZ1702 zo dňa 20.11.2017.

Dňom predaja tohto majetku zaniklo pôvodnému využívateľovi, spoločnosti Stredoslovenské žriedla, a.s., Budiš, 038 23 Dubové, v zmysle § 18 ods. 1 písm. c) zákona, povolenie využívať zdroje v meste Martin, v katastrálnom území Záturčie, vydané rozhodnutím komisie č. 13077-061/2010/ŠKK zo dňa 17.09.2010 v znení vyznačenej zmeny, vydané rozhodnutím komisie č. 00344-12/2017/ŠKK zo dňa 23.01.2017, ako aj zaniklo povolenie vykonávať úpravu prírodnej minerálnej vody zo zdrojov v meste Martin, v katastrálnom území Záturčie, vydané rozhodnutím komisie č. 06736-52/2013/ŠKK zo dňa 19.06.2013.

Vyššie uvedená skutočnosť bola oznámená využívateľovi a dotknutým orgánom (na vedomie) listom komisie č. S02826-2017-IKŽ-2 zo dňa 18.12.2017.

Zároveň týmto listom komisia usmernila využívateľa, že má požiadať o vydanie nového povolenia využívať zdroje a na úpravu prírodnej minerálnej vody zo zdrojov v lehote do 60 dní odo dňa zániku povolení.

Dňa 08.01.2018 bola správnemu orgánu doručená žiadosť od využívateľa vo veci vydania povolenia využívať a na úpravu prírodnej minerálnej vody zo zdrojov v meste Martin, katastrálnom území Záturčie. Využívateľ spolu so žiadosťou predložil doklady § 11 ods. 1, ods. 2 písm. a) až h), ods. 3 písm. b), d), e), f), bod 1., 2., 3., 5., písm. g), ods. 4, 5, 6 a podľa § 24 ods. 2 zákona.

Komisia dňa 19.01.2018 na svojom rokovaní preštudovala všetky predložené podklady a v súlade s § 18 správneho poriadku upovedomila formou verejnej vyhlášky – list č. S02080-2018-IKŽ-2 zo dňa 22.01.2018 – známeho účastníka konania (vyžívateľa), neznámych účastníkov konania a dotknuté orgány (podľa § 12 ods. 2 zákona) o začatí správneho konania vo veci vydania povolenia využívať prírodné minerálne zdroje a na úpravu prírodnej minerálnej vody zo zdrojov podľa § 11 a § 24 zákona. V súlade s § 33 správneho poriadku pred vydaním rozhodnutia v lehote do 7 dní odo dňa doručenia tohto oznámenia mohli účastníci konania a dotknuté orgány predložiť komisii svoje vyjadrenia, dôkazné tvrdenia a doplnenia.

V stanovenej lehote neboli zo strany známeho účastníka konania, neznámych účastníkov konania a dotknutých orgánov predložené vyjadrenia, dôkazné tvrdenia a doplnenia.

Správny orgán usúdil, že vydanie povolenia využívať zdroje a na úpravu prírodnej minerálnej vody zo zdrojov, nie je v rozpore s platnými právnymi predpismi na úseku ochrany a využívania prírodných minerálnych zdrojov. Na základe uvedeného a využitia známych skutočností z úradnej činnosti správny orgán nezistil žiadne dôvody, ktoré by bránili vyhovieť využívateľovi a povolenie vydať.

Využívateľ zároveň uhradil správny poplatok podľa zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov vo výške 650,- EUR.

Na základe vyššie uvedených skutočností komisia dňa 13.04.2018 na svojom rokovaní žiadosti využívateľa vyhovelá.

Zároveň správny orgán usúdil, že vydaním povolenia nie sú ohrozené záujmy spoločnosti ani obmedzené alebo ohrozené práva účastníkov konania. Vzhľadom k tomu a k vyššie uvedeným skutočnostiam správny orgán rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozhodnutia.

Poučenie:

Proti tomuto rozhodnutiu možno podľa § 53 v spojení s § 54 ods. 2 správneho poriadku podať odvolanie na Štátnu kúpeľnú komisiu Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky, Limbová 2, 837 52 Bratislava v lehote do 15 dní odo dňa doručenia. V súlade s § 43 ods. 3 zákona o odvolaní proti rozhodnutiu Štátnej kúpeľnej komisie rozhoduje minister zdravotníctva. Toto rozhodnutie nie je preskúmateľné súdom, pokiaľ nebol vyčerpaný riadny opravný prostriedok.

doc. Ing. Jarmila Božíková, PhD.
predseda
Štátnej kúpeľnej komisie

ROZSAH REŽIMOVÉHO SLEDOVANIA ZDROJA KM-1 V KLÁŠTORE POD ZNIEVOM
(merané veličiny)

Reg. číslo	Technické označenie	Názov	Charakter zdroja	Obsah CO ₂ ¹⁾ (mg/l)	Obsah HCO ₃ ²⁾ (mg/l)	Denná spotreba ³⁾ (m ³)	Hladina vody (m)	Výdatnosť Q ⁴⁾ (l/s)	Stav prietokomera ⁵⁾ (m ³)	Teplota vody (°C)	Vodivosť (μS/cm)	Teplota vzduchu (°C)	Zrážky (mm)	Baro. tlak (MPa)
TM-034	BJ-2	Fatra II	PMZ, V	D	T	D	AMT	AMT	AMT	AMT	AMT	D	D	D
TM-054	BJ-4		PMZ, V	D	T	D	AMT	AMT	AMT	AMT	AMT			
TM-058	BJ-5		MZ, P	-	-	-	-	-	-	-	-			

Legenda:

- PMZ - prírodný minerálny zdroj
 MZ - minerálny zdroj
 V - využívaný zdroj
 V - pozorovací zdroj
 D - každý deň jedno meranie v rovnakú hodinu
 AMT - meranie automatickou meracou technikou (meranie 1x za hodinu)

- 1) – stanovenie Heartlovým prístrojom
 2) – laboratórne stanovenie
 3) – denná spotreba vody meraná samostatným prietokomerom (spotrebovaná na predmet podnikania), posledný deň v mesiaci zapísať do poznámky sumárnu mesačnú spotrebu
 4) – čerpané množstvo
 5) – stav prietokomera umiestneného na zhlaví vrtu

Doručí sa

účastníkom konania:

1. Slovenské pramene a žriedla, a. s., Budiš, 038 23 Dubové
2. neznámym účastníkom konania verejnou vyhláškou (Mesto Martin)
3. neznámym účastníkom konania verejnou vyhláškou (MZ SR)

dotknutým orgánom:

1. Mestský úrad Martin, Námestie S. H. Vajanského 1, 036 49 Martin
2. Okresný úrad Martin, Odbor starostlivosti o životné prostredie, Námestie S. H. Vajanského 1, 036 49 Martin
3. Okresný úrad Žilina, Odbor starostlivosti o životné prostredie, Nám. M. R. Štefánika 1, 010 01 Žilina

Verejná vyhláška

V zmysle ustanovenia § 26 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov sa toto rozhodnutie vo forme verejnej vyhlášky vyvesí po dobu 15 dní na úradnej tabuli Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky.

Toto rozhodnutie Štátnej kúpeľnej komisie Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky č. 02080-61/2018/ŠKK zo dňa 17.04.2018 bolo

vyvesené na úradnej tabuli MZ SR dňa:

zvesené z úradnej tabule MZ SR dňa:

odtlačok pečiatky a podpis:

Verejná vyhláška

V zmysle ustanovenia § 26 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov sa toto rozhodnutie vo forme verejnej vyhlášky vyvesí po dobu 15 dní na úradnej tabuli Mesta Martin. Posledný deň uvedenej lehoty je dňom doručenia. Mesto Martin verejnú vyhlášku s vyznačeným dňom vyvesenia a zvesenia vráti Ministerstvu zdravotníctva Slovenskej republiky.

Toto rozhodnutie Ministerstva zdravotníctva SR č. 02080-61/2018/ŠKK zo dňa 17.04.2018 bolo

vyvesené na úradnej tabuli dňa:

zvesené z úradnej tabule dňa:

vyhlásené iným spôsobom v mieste obvyklým (rozhlas) dňa:

odtlačok pečiatky a podpis: